

MODÈLE 38305-1000001 À 2000001 ET PLUS

CANADA Pièces n° 3320-264 Rev. A

TORO[®]

Pelle électrique

- Interrupteur à gâchette
- Utilisation et entreposage faciles
- Robustesse TORO
- Qualité TORO
- Économie de temps



Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?®



AVANT-PROPOS

La pelle électrique TORO est une remarquable machine de déneigement. Elle comporte des perfectionnements récents de technique, de conception et de sécurité. Convenablement entretenue, elle assurera un service de tout repos.

En vous livrant cette pelle électrique de qualité, TORO se soucie de son fonctionnement à venir et de la sécurité de son utilisateur. C'est pourquoi la compagnie vous conseille de lire ce manuel pour vous familiariser avec la machine et les règles de sécurité. Ce manuel comporte six chapitres principaux:

1. Règles de sécurité
2. Instructions pour le montage
3. Instructions pour l'utilisation
4. Entretien
5. Liste de pièces
6. Concessionnaires-réparateurs

Certains renseignements contenus dans ce manuel méritent d'être soulignés. Les mentions "ATTENTION", "AVERTISSEMENT" et "DANGER" vous signalent une règle de sécurité; "IMPORTANT" indique un renseignement technique exigeant une attention spéciale; "REMARQUE" souligne un renseignement d'ordre général.

Si jamais vous aviez besoin d'aide à propos de votre pelle électrique (montage, utilisation, entretien ou sécurité), consultez le concessionnaire-réparateur local de TORO. En plus de mettre à votre disposition des techniciens d'entretien approuvés par l'usine, le concessionnaire vous offre tous les produits TORO et leurs accessoires et pièces de rechange approuvés par l'usine. Faites en sorte que votre TORO demeure en tout point une TORO. Achetez des pièces de rechange et accessoires authentiques TORO.



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Règles de sécurité



Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la machine lisiez et compreniez la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité qui signifient ATTENTION, AVERTISSEMENT ou DANGER – "Règle de sécurité personnelle". Assurez-vous de lire et de comprendre les directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.

Cette pelle électrique a été conçue et éprouvée pour assurer un fonctionnement efficace et relativement sûr, pourvu qu'elle soit utilisée en conformité avec les instructions ci-après. NE PAS LES RESPECTER, C'EST RISQUER DE SE BLESSER!

AVANT D'UTILISER LA PELLE ÉLECTRIQUE

1. Lisez et comprenez à fond la matière de ce guide avant de mettre la machine en marche ou de l'utiliser. Apprenez à bien connaître toutes les commandes et sachez comment arrêter rapidement la machine.
2. Gardez tout le monde, particulièrement les enfants et les animaux domestiques, à distance sûre de la machine. Ne laissez jamais d'enfants utiliser la pelle électrique.

3. Inspectez soigneusement les lieux et enlevez les paillassons, traîneaux, planches, bouts de bois, fils et tout objet à la traîne que la pelle électrique pourrait happer et projeter.

4. Inspectez la pelle électrique. Advenant la défectuosité d'une partie quelconque de la pelle électrique, y compris les décalques, veillez à la remplacer ou à la réparer avant de mettre la machine en marche. De même, serrez tous les écrous, boulons ou vis desserrés.

5. Portez des vêtements chauds convenables et des bottes en caoutchouc qui vous empêcheront de déraper sur le sol glissant. Ne portez pas de vêtements lâches qui pourraient se prendre aux pièces mobiles.

6. N'utilisez la pelle électrique sur des surfaces en gravier ou en pierre concassée que conformément aux instructions pour l'utilisation: se reporter à la page 8, article 5.

7. Pour éviter un choc électrique, n'utilisez qu'un cordon de rallonge TORO approuvé, pièce TORO n° 37-5950, 39-1870 ou un cordon équivalent convenable pour utilisation à l'extérieur par temps froid. TORO recommande le cordon en caoutchouc polarisé n° 37-5950.16/2 26/30 SJOWA/SJOW UL/CSA. Remplacez immédiatement tout cordon de rallonge endommagé.

PENDANT L'UTILISATION

8. Gardez toute personne et tout animal domestique à distance sûre de la machine et de l'endroit où vous l'utilisez.

Règles de sécurité

9. Évitez une mise en marche accidentelle. Ne transportez pas la pelle électrique branchée avec votre main sur le commutateur. Tenez-vous loin du commutateur lorsque vous branchez le cordon.
10. Si le cordon devient endommagé d'une façon quelconque pendant qu'il est branché, débranchez le cordon de rallonge de la prise de courant et remplacez-le.
11. Ne traitez pas le cordon de façon abusive. Ne transportez jamais la pelle électrique par le cordon et ne tirez pas le cordon par secousses pour le débrancher de la prise de courant. Gardez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et d'objets aigus.
12. N'utilisez jamais votre pelle électrique à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Ayez les pieds fermement appuyés en tout temps et gardez toujours une bonne prise sur les poignées. **N'UTILISEZ PAS VOTRE PELLE ÉLECTRIQUE SUR UN TOIT.**
13. Quand vous utilisez la pelle électrique, faites bien attention pour déceler les trous du terrain et les autres dangers cachés.
- 14. DEMEUREZ À L'ÉCART DE L'OUVERTURE DE PROJECTION PENDANT QUE VOUS UTILISEZ LA PELLE ÉLECTRIQUE!** Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou de vos vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.
15. N'utilisez jamais la pelle électrique à proximité des curieux, des surfaces de verre, des automobiles et camions, des puits de lumière ou "sauts de loup" ou d'une gouttière sans régler comme il faut l'angle de projection de la neige; référez-vous aux conseils d'utilisation, page 7, article 2.
16. Si vous frappez un objet dur ou si la pelle électrique vibre anormalement, arrêtez la machine sans retard. Après avoir attendu l'arrêt de toutes les pièces en mouvement, débranchez le cordon de rallonge et vérifiez si la pelle électrique a subi des dommages ou s'il y a quelque obstacle ou pièce dégagée ou desserrée. La vibration est un signal de défauts! Réparez tout dommage avant de réutiliser la pelle électrique.
17. Débranchez le cordon de la prise de courant et enlevez la clé du contact si vous laissez la pelle électrique sans surveillance.
- 18. ARRÊTEZ LA MACHINE AVANT D'INSPECTER, DE NETTOYER OU DE DÉBLOQUER L'ÉJECTEUR. ATTENDEZ QUE TOUTES LES PIÈCES EN MOUVEMENT AIENT CESSÉ DE TOURNER. POUR ÉVITER UNE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE, DÉBRANCHEZ LE CORDON DE LA PRISE DE COURANT ET NE LAISSEZ PAS DEUX PERSONNES S'OCCUPER EN MÊME TEMPS DE LA MACHINE.**
- ENTRETIEN DE LA PELLE ÉLECTRIQUE**
19. N'effectuez que les travaux d'entretien mentionnés dans le manuel. Débranchez le cordon de la prise de courant avant de procéder à l'entretien pour prévenir une mise en marche accidentelle. Si vous avez besoin de grosses réparations, faites appel au concessionnaire autorisé de vente et d'entretien TORO.
20. Gardez la pelle électrique en état de

Règles de sécurité

fonctionner sans danger en gardant tous les écrous, vis et boulons bien serrés. Vérifiez fréquemment toutes les pièces de fixation pour vous assurer qu'elles sont serrées.

21. Rangez votre pelle électrique à l'intérieur après l'utilisation, dans un endroit sec, verrouillé et hors de portée des enfants. Gardez le cordon de rallonge avec la pelle électrique en tout temps et retirez la clé de la poignée.

22. Au moment de la fabrication, la pelle électrique respectait ou dépassait les normes de sécurité en vigueur pour les machines du genre. Par conséquent, pour obtenir le maximum de rendement et de sécurité, achetez toujours des pièces de rechange et des accessoires authentiques TORO pour que votre TORO demeure une TORO à tout égard. **N'UTILISEZ JAMAIS DES PIÈCES DE RECHANGE ET DES ACCESSOIRES "DE FORTUNE"!** Le logo Toro garantit l'authenticité.



DÉCALQUE DE SÉCURITÉ

Un décalque de sécurité et d'instructions se trouve sur le châssis de la pelle électrique.



Table des matières

	Page
Règles de sécurité	1-3
Décalque de sécurité	3
Instructions pour le montage	4-5-6
Commandes	6
Instructions pour l'utilisation	7-8
Entretien	8-9
Lubrification	8
Remplacement du rotor	8-9
Remplacement du grattoir	9
Préparation pour l'entreposage	9
Catalogue de pièces	10-11
La garantie Toro	À l'intérieur de la couverture arrière

Instructions pour le montage

"LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE AVANT DE COMMENCER À ASSEMBLER LA MACHINE."

ASSEMBLAGE DU MANCHE

Outilage requis: tournevis Phillips, tige en plastique (fournie dans le sac de pièces détachées)

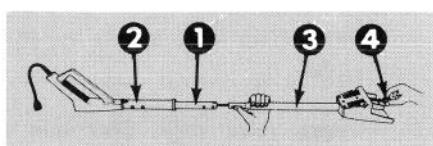


Figure 3

1. Manche supérieur
2. Poignée centrale
3. Manche inférieur
4. Connecteur de poignée du manche

centrale hors de la section inférieure manche pour la pousser sur la section supérieure.

5. Alignez les sections inférieure et supérieure du manche. Tenant le connecteur du manche d'un main, glissez la section inférieure en position de montage dans la section supérieure (Fig. 3). Alignez les trous. Glissez en position la poignée centrale en plastique et alignez-la avec les trous du manche.

REMARQUE: Assurez-vous que le bout de la poignée avec fiche électrique et la fente de la poignée centrale en plastique sont vers l'arrière de la machine, tels qu'on les voit dans l'illustration de la couverture de ce manuel.

Figure 1

1. Virole

3. Enlevez la vis de la poignée et les écrous en plastique de la poignée centrale (Figure 2).

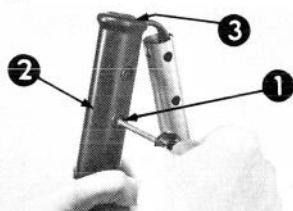


Figure 2

1. Vis de poignée
2. Écrou en plastique (non montré)
3. Poignée centrale

4. Étendez le montage de manche sur une surface plane. Glissez la poignée

AVERTISSEMENT

NE POSEZ PAS LA VIS DANS LE MANCHE AVANT QUE L'ÉCROU EN PLASTIQUE AIT ÉTÉ CORRECTEMENT INSÉRÉ. SI CETTE VIS EST MAL POSÉE, LE CORDON D'ALIMENTATION POURRA ÊTRE ENDOMMAGÉ ET L'ON RISQUERA DE SE BLESSER DURANT L'UTILISATION.

Instructions pour le montage

AVERTISSEMENT (suite)

6. Insérez la tige en plastique (fournie dans le sac de pièces détachées) dans le trou rond de la poignée centrale et poussez doucement le cordon d'alimentation.
7. Insérez l'écrou en plastique dans le trou hexagonal de la poignée centrale. Poussez l'écrou avec précaution dans le manche et logez la tête hexagonale dans la cavité correspondante de la poignée centrale; tenez-le en place.
8. Sans utiliser d'outil, insérez la vis du manche dans l'écrou en plastique et engagez légèrement les filets. **N'UTILISEZ PAS D'OUTIL AVANT D'ÊTRE SÛR QUE LES FILETAGES SONT BIEN ENGAGÉS.**
9. Utilisez un tournevis Phillips et serrez la vis de la poignée tout en tenant l'écrou en plastique (Fig. 4).

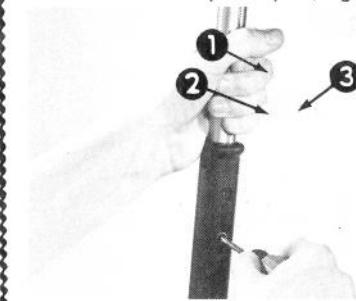


Figure 4

1. Poignée centrale
2. Vis spéciale
3. Écrou hexagonal spécial (non montré)

10. Reprenez les étapes 6 à 9 pour poser l'autre vis.

11. Couchez la tête motorisée et le manche sur une surface plane, comme à la Figure 5.

12. Assemblez le connecteur de la tête motorisée à celui du manche en les glissant l'un dans l'autre (Fig. 5).

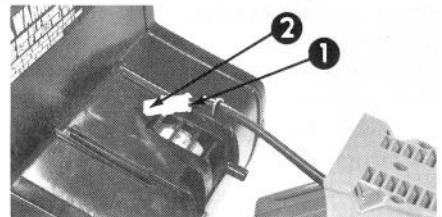


Figure 5

1. Connecteur du manche
2. Connecteur de la tête motorisée

13. Placez la tête motorisée comme à la Figure 6 pour pouvoir insérer le manche et le glisser vers le bas. Tournez le manche de 1-1/2 tour **dans le sens des aiguilles d'une montre** jusqu'à ce que la tête motorisée et le manche soient correctement alignés.

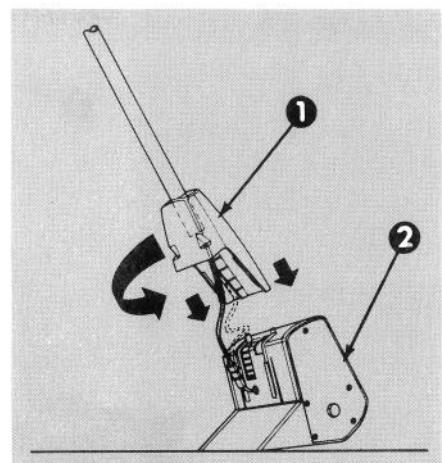


Figure 6

1. Support du manche
2. Tête motorisée

Instructions pour le montage

REMARQUE: Le fait de tourner le manche de cette façon fait enruler le cordon d'alimentation pour qu'il se place correctement entre le support du manche et la tête motorisée.

14. Tenez les connecteurs à plat contre la tête motorisée et glissez le support du manche par-dessus la tête motorisée.

Assurez-vous que les rainures du support du manche s'adaptent aux nervures de la tête motorisée (Fig. 7) et que le cordon d'alimentation est correctement placé.



Figure 7

IMPORTANT: Si le support de manche ne glisse pas complètement en position, vérifiez bien si le cordon d'alimentation ne nuit pas au montage. Au besoin, déplacez le cordon et assurez-vous qu'il est bien du côté droit entre le support du manche et la tête motorisée.

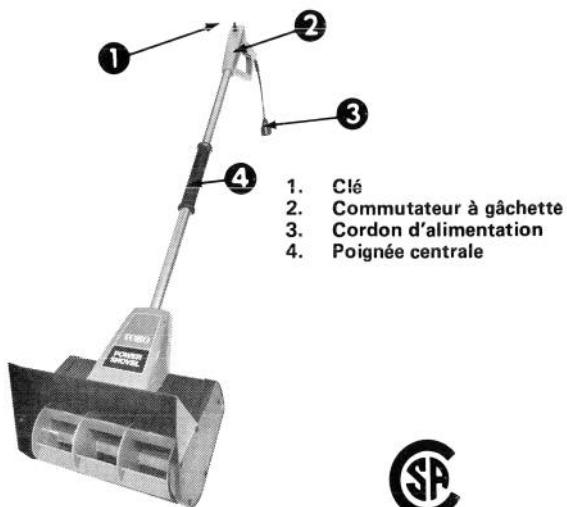
15. Insérez une vis $1/4'' \times 1''$ dans la fente filetée à l'arrière du support du manche (Fig. 8) et vissez en place. Posez ensuite l'autre vis.



Figure 8

1. Vis

Commandes



Instructions pour l'utilisation

PRÉPARATION

Attachez le cordon de rallonge TORO au cordon de la pelle électrique (Figure 9) avant de les brancher ensemble pour les empêcher de se séparer au cours du déneigement.

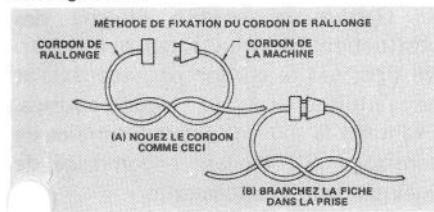
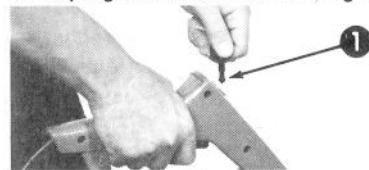


Figure 9

Branchez ensuite le cordon de rallonge TORO (n° de pièce 37-5950 ou 39-1870) dans une prise de courant et insérez la clé dans la serrure placée sur la devant de la poignée de commande (Figure 10).



1. Clé



ATTENTION

N'utilisez qu'un cordon de rallonge conçu pour utilisation à l'extérieur et pouvant résister aux températures froides.

MISE EN MARCHE/ARRÊT

Pour mettre la machine en marche, insérez la clé et serrez la gâchette; pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

La pelle déneigeuse électrique est munie d'un interrupteur de surcharge thermique conçu pour arrêter la machine temporairement en cas d'une surcharge du circuit ou une température excessive. Après une courte période de refroidissement, la machine se remettra en marche automatiquement quand vous serrerez la gâchette.

AVERTISSEMENT

Débranchez la machine avant d'inspecter, de nettoyer ou de débloquer l'éjecteur, pour empêcher une mise en marche accidentelle qui risquerait de vous blesser.

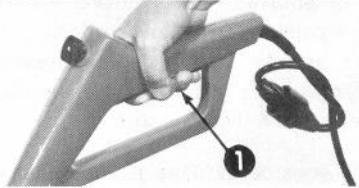


Figure 11

1. Commutateur à gâchette

CONSEILS POUR L'UTILISATION

1. Mettez la machine en marche et inclinez-la vers l'avant jusqu'à ce que le grattoir touche au sol. Poussez la pelle électrique à une vitesse qui vous convient mais en avançant quand même suffisamment lentement pour déneiger complètement le sentier. La vitesse d'avancement sera aussi proportionnelle à la quantité de neige au sol.

2. Soufflez la neige du côté gauche ou du côté droit en tenant la pelle électrique légèrement inclinée (Figure 12).

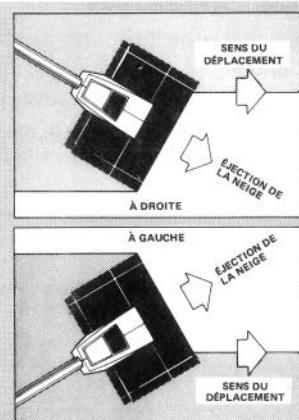


Figure 12

Instructions pour l'utilisation

3. Pour effectuer le déneigement le plus efficace possible, projetez la neige dans le sens du vent et faites chevaucher légèrement les passes.
4. Enlevez de la surface à déneiger les pierres, les jouets ou autres objets que le rotor pourrait happer et projeter. Ces articles peuvent être couverts de neige ou cachés jusqu'à ce qu'ils soient heurtés. Gardez toujours les enfants et les animaux domestiques à distance sûre.
5. Si vous devez déneiger une allée en gravier ou en pierre concassée, appuyez sur le manche pour relever le devant de la machine et empêcher le rotor de happer et lancer les pierres.
6. La pelle électrique est fabriquée pour enlever en une seule passe une épaisseur de neige allant jusqu'à 4'. Tenez la machine par la poignée du haut et la poignée centrale et utilisez un mouvement de balayage ou d'oscillation là où l'épaisseur de neige dépasse 4". N'enlevez pas plus de 4" à chaque passe et répétez autant de fois que nécessaire.
7. Gardez le cordon éloigné des obstructions, des objets aigus et du rotor. Ne tirez pas le cordon par secousses et ne l'utilisez pas de façon abusive. Examinez-le souvent pour tout indice de dommage. S'il devient endommagé de quelque façon, remplacez-le.
8. Retirez la clé du contact et débranchez le cordon de rallonge une fois que vous avez fini d'utiliser la pelle électrique. Gardez la clé dans un endroit où vous la retrouverez facilement. Suspendez la pelle électrique par le trou placé derrière la poignée de commande. Accrochez le cordon de rallonge près de la pelle électrique pour éviter qu'il ne devienne égaré ou possiblement endommagé.

Entretien



ATTENTION

Pour éviter une mise en marche accidentelle de la pelle électrique pendant que vous effectuez un service d'entretien, débranchez le cordon de rallonge et retirez la clé de la poignée.

1. Utilisez une clé ouverte 9/16" et une douille 9/16", enlevez la tige, le contre-écrou et la rondelle du rotor (Figure 13).

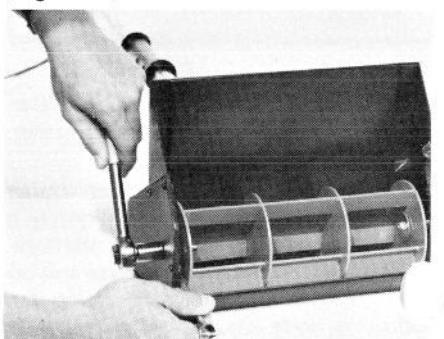


Figure 13

LUBRIFICATION

La pelle électrique n'a jamais besoin d'être lubrifiée.

REEMPLACEMENT DU ROTOR

Un rotor usé peut être remplacé en procédant comme suit:

Entretien

2. Enlevez le contre-écrou et la rondelle de l'autre bout (Figure 14).

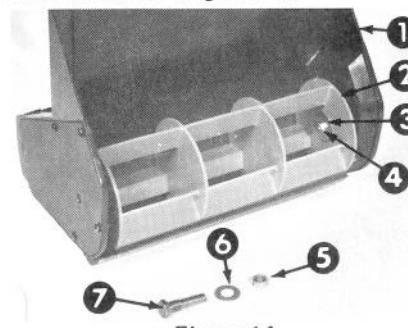


Figure 14

- 1. Corps de la pelle
- 2. Rotor
- 3. Contre-écrou
- 4. Rondelle électrique
- 5. Contre-écrou
- 6. Rondelle
- 7. Tige de rotor

3. Enlevez le rotor et la rondelle en feutre (Figure 15).

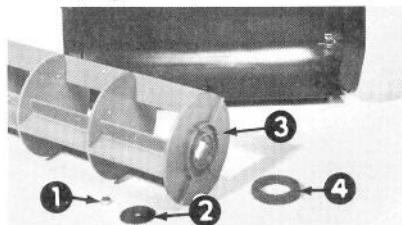


Figure 15

- 1. Contre-écrou
- 2. Rondelle
- 3. Rotor
- 4. Rondelle en feutre

4. Posez la rondelle en feutre et le rotor neuf. Fixez-le en place avec la tige de rotor, les rondelles et les contre-écrous. Serrez les contre-écrous.

REEMPLACEMENT DU GRATTOIR

Le grattoir placé au bas de la pelle électrique peut être remplacé comme suit:

1. Enlevez le rotor de la façon décrite ci-dessous.

2. Enlevez les trois vis et contre-écrous retenant le grattoir. Enlevez le grattoir (Figure 16).

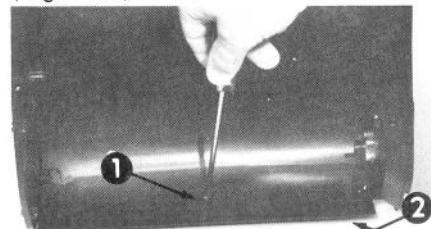


Figure 16

- 1. Vis
- 2. Grattoir

3. Posez le grattoir neuf en prenant soin d'accrocher par-dessus le rebord du corps de la pelle électrique. Réutilisez les vis et les contre-écrous.

PRÉPARATION POUR L'ENTREPOSAGE

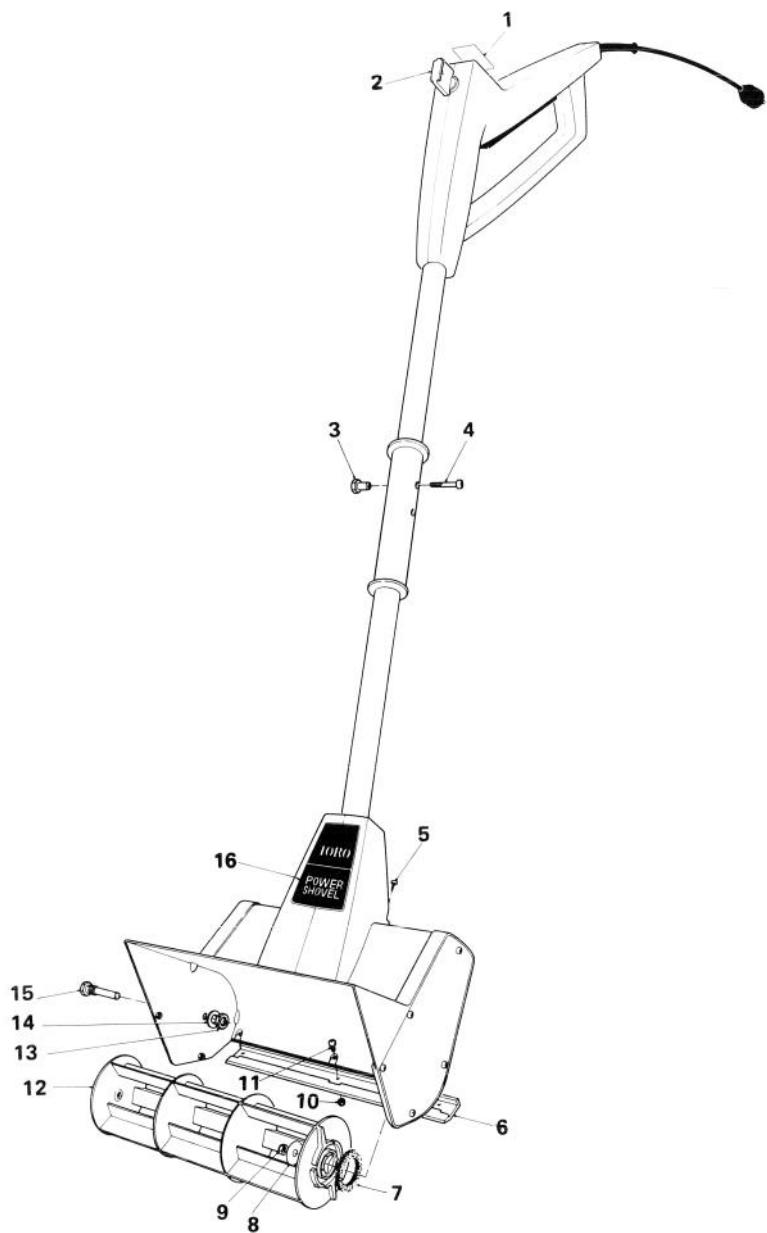
1. Examinez bien la pelle électrique pour tout indice de pièces usées, desserrées ou endommagées. Si vous devez réparer ou remplacer des pièces, faites appel à votre concessionnaire autorisé de vente et d'entretien TORO.

2. Examinez soigneusement le cordon de rallonge pour tout indice d'usure excessive ou de dommage. S'il est usé ou endommagé, remplacez-le par un cordon de rallonge de recharge authentique TORO, pièces n° 37-5950 ou 39-1870. Communiquez avec votre concessionnaire autorisé de vente et d'entretien TORO pour des pièces de recharge authentiques TORO.

3. Entreposez votre pelle électrique dans un endroit propre et sec, et couvrez-la pour la protéger.

4. Rangez le cordon de rallonge Toro avec la pelle électrique pour ne pas l'égarer.

Catalogue des pièces



Catalogue des pièces

N° de repère	Numéro de pièce	Description	Quantité utilisée
1	42-2890	Décalque, poignée de commande	1
2	38-8310	Clé	1
3	39-3710	Écrou hexagonal spécial	2
4	39-3720	Vis spéciale	2
5	3250-20	Vis	2
6	41-9830	Grattoir	1
7	38-8580	Rondelle en feutre	1
8	42-0070	Rondelle	1
9	3296-13	Contre-écrou	1
10	3296-54	Contre-écrou	3
11	3250-19	Vis	3
12	38-8170	Rotor	1
13	32146-21	Contre-écrou	1
14	3256-24	Rondelle	
15	38-8210	Tige de rotor	1
16	41-9840	Décalque de support de manche	1
*	37-5950	Cordon de rallonge de luxe de 100' (30,5 m)	1
*	39-1870	Cordon de rallonge ordinaire de 100' (30,5 m)	1

*Facultatif

LA GARANTIE DE TORO

PELLE ÉLECTRIQUE DE TORO
GARANTIE D'UN AN AU COMPLET

La compagnie Toro promet de réparer tout produit TORO défectueux en matière première ou en fabrication. Les périodes de garantie à compter de la date d'achat sont les suivantes:

Produits pour propriétés privées (résidentielles)	1 an
Produits pour propriétés privées affectées à des applications commerciales	45 jours

Les frais de pièces et de main-d'œuvre sont compris, mais le client assume les frais de transport. Il suffit de retourner tout produit pour propriétés privées à un concessionnaire-réparateur TORO.

Si vous jugez qu'un produit est défectueux et si vous voulez vous prévaloir de la garantie Toro, voici comment procéder:

1. Communiquez avec n'importe quel concessionnaire-réparateur autorisé TORO, maître réparateur TORO ou distributeur TORO (voyez à cet égard les Pages Jaunes de votre annuaire téléphonique).
2. Il vous invitera à lui retourner le produit ou vous recommandera un autre poste de réparation autorisé TORO qui pourra être plus commode.
3. Apportez le produit ainsi que votre commande originale d'achat ou toute autre preuve de la date d'achat au concessionnaire-réparateur.
4. Le concessionnaire examinera le produit, vous dira s'il est défectueux ou non et, s'il l'est, exécutera toutes les réparations nécessaires pour corriger la défectuosité sans qu'il vous en coûte rien.

Si, pour un motif quelconque, vous n'êtes pas satisfait de l'analyse qu'a faite le concessionnaire de la défectuosité, ou de l'entretien qu'il a exécuté, vous pouvez communiquer avec nous à:

TORO Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55420

IL N'EXISTE PAS D'AUTRE GARANTIE EXPRESSE.

LA COMPAGNIE TORO N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES CONSÉQUENTS OU INDIRECTS. EN RAPPORT À L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Certains États ne permettent pas d'exclure ou de limiter les dommages conséquents ou accidentels de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie ne s'applique qu'aux pièces et composants qui sont défectueux et n'englobe pas les réparations rendues nécessaires par l'usure normale, l'usage abusif, les accidents ou le manque d'entretien approprié. L'entretien courant et périodique de la machine de façon à la maintenir en bon état de fonctionnement incombe au propriétaire.

Toute réparation remboursable en vertu de la garantie Toro doit être exécutée par un concessionnaire-réparateur autorisé TORO qui se sert de pièces de rechange approuvées par Toro.

Toute réparation ou tentative de réparation effectuée par quiconque autre qu'un concessionnaire-réparateur autorisé TORO n'est pas remboursable en vertu de la garantie Toro. De plus, ces tentatives non autorisées peuvent provoquer d'autres défauts de fonctionnement dont la correction n'est pas englobée par la garantie.

La présente garantie vous accorde des droits juridiques définis et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre.

AUTRES PAYS À PART LES ÉTATS-UNIS OU LE CANADA

Les clients qui ont acheté des produits Toro de produits TORO. Si tous les autres moyens doivent contacter leur distributeur ne réussissent pas, contactez-nous, La (concessionnaire) TORO pour obtenir les politiques de garantie de leurs pays, province ou état. Si pour une raison quelconque vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur ou si vous avez des difficultés à obtenir des renseignements concernant la garantie, veuillez contacter l'importateur

International Group
Service Department
One Corporate Center
7401 Metro Boulevard
Minneapolis, Minnesota 55435 U.S.A.